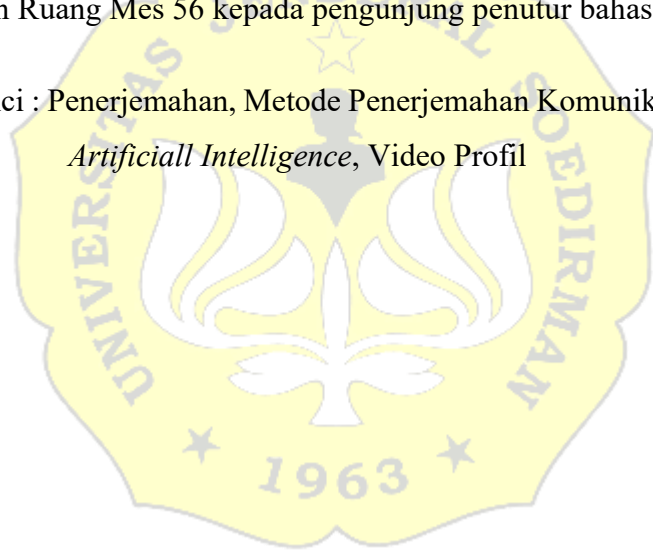


RINGKASAN

Laporan praktik kerja ini berjudul “Pembuatan Video profil Berbahasa Mandarin Menggunakan Teknik Sulih Suara *Artificial Intelligence* di Ruang Mes 56 Yogyakarta”. Kegiatan praktik kerja akan dilaksanakan di Ruang Mes 56 pada tanggal 25 Oktober 2023 sampai dengan 1 Maret 2024 untuk menghasilkan video profil menggunakan teknik sulih suara *Artificial Intelligence*. Latar belakang kegiatan praktik kerja ini adalah Ruang Mes 56 belum memiliki video profil berbahasa Mandarin, sehingga tidak dapat memberikan informasi lengkap kepada pengunjung penutur bahasa Mandarin. Metode pengumpulan data yang digunakan yaitu jelajah internet, wawancara, dan observasi partisipatif. Penulis menggunakan metode penerjemahan komunikatif karena metode tersebut lebih menekankan isi pesan dan makna kontekstual secara tepat, serta tata bahasa yang disesuaikan dengan bahasa sasaran. Selain itu, penulis juga menggunakan teknik sulih suara *Artificial Intelligence* karena teknik tersebut menghasilkan suara yang konsisten, stabil dan mudah didengar oleh manusia. Hasil dari praktik kerja ini berupa video profil berbahasa Mandarin untuk dapat meningkatkan pelayanan Ruang Mes 56 kepada pengunjung penutur bahasa Mandarin.

Kata Kunci : Penerjemahan, Metode Penerjemahan Komunikatif, Sulih Suara, *Artificial Intelligence*, Video Profil



摘要

实习报告的标题是“使用人工智能语音合成技术制作中文信息视频在 Mes 56 艺术画廊”。实习活动将于 2023 年 10 月 25 日至 2023 年 3 月 1 日在 Mes 56 画廊进行，旨在利用人工智能技术制作信息视频。实习活动的背景是 Mes 56 艺术画廊目前尚未拥有中文信息视频，因此无法为讲中文的访客提供完整的信息。数据收集方法包括访谈、互联网搜索和参与性观察方法。作者将采用交际翻译方法，因为该方法更加注重准确传达信息和上下文的含义，同时符合目标语言的语法规则。此外，作者还将使用人工智能语音合成技术，因为该技术可以生成一致、稳定且易于听懂的声音。实习的提案结果将是一部中文信息视频。希望这个实习提案的结果是制作的视频信息能够提高 Mes 56 艺术画廊对讲中文访客的服务水平。

关键词：翻译、翻译阶段、交际翻译方法、精神旅游、旅游地图

